

Composições de  
**Francisca Gonzaga**



**CANDOMBLÉ**  
da peça fantástica **CÉU E INFERNO**

Coro e Piano

Composição c. 1888, publicada como dança africana c. 1893, recebeu da maestrina a designação de 'jongo', em cópia manuscrita de partitura para coro e piano; e, em outra cópia, 'jongo-dança' africana. Escrita também para pequena orquestra, em cuja partitura a maestrina anotou: "instrumentação no estilo africano". Foi utilizada na peça fantástica em 1 prólogo, 4 atos, 12 quadros e 2 apoteoses *Céu e inferno*, de Luiz de Castro, filho (1863-1920), representada no Teatro Santana, em outubro de 1892. Moreira Sampaio, a quem dedicou a música, era autor de revistas de sucesso, inclusive *O abacaxi*, em parceria com Vicente Reis, musicada em parte por Chiquinha Gonzaga em 1893, em plena Revolta da Armada. Escrita também para canto e piano, além de coro e piano (com versos de Luiz de Castro), *Candomblé* foi gravada em 1999 por Eudóxia de Barros (piano).

*Edinha Diniz*

••• Edição 2011 [ChiquinhaGonzaga.com/acervo](http://ChiquinhaGonzaga.com/acervo) •••

Ao Dr. Moreira Sampaio

# CANDOMBLÉ

Dança Africana

Jongo

da peça fantástica CÉU E INFERNO

Letra de Luiz de Castro

Francisca Gonzaga (1847-1935)

The musical score is written in 2/4 time and consists of two systems. The first system includes a vocal line with lyrics "Ai! o ê" and a piano accompaniment labeled "Piano" and "Batuque p". The second system continues the vocal line with lyrics "Ai! o ê" and the piano accompaniment, which includes a section marked "f" (forte) with accents. Chord symbols G7/C and C are placed above the vocal lines. The score is marked with "Coro" above the first vocal line and "6" above the first measure of the second system.

CANDOMBLÉ de CÉU E INFERNO

11

E7 Solo A/C#

mê-tá-tê Ai! o mê-tá-tê Ho-je ple-to tá con-ten-te

11

*f* O-há! O-há!

11

*p* *rall.* *f*

A E/D E7 A/C#

16

Vai dan - ça Can-dom-blé Vai dan - ça Can-dom-blé

16

O-há! O-há! O-há! O-há!

16

*f*

CANDOMBLÉ de CÉU E INFERNO

20

Ai! o mê - tá - tê Ai! o mê - tá - tê

20

20

*p*

G7 C/G G7 C/G E7 Am

24

A plin - ce - sa A plin - ce - sa al-misea - ram Di - cre - ta a guer - ra E

24

24

CANDOMBLÉ de CÉU E INFERNO

30 F A m/E D#dim

vem nos me-tê o pau. Em nos-sa ter-ra E ter - ra E vem nos me-tê o pau Em nos-

O\_\_ pau Ter - ra O\_\_ pau

36 E7 G7 C/G G7 C/G

sa ter-ra Em nos-sa ter - ra Ple - to Fu - giu fu - giu Plo ser - tão Fo-

ter - ra

CANDOMBLÉ de CÉU E INFERNO

42 E7 A m/E F D#dim E7

ge a flo - mi - ga Ba - ta-lhá is-so é que não Ba - ta-lhá ba-ta-lhá es - pi - ga

42 Que \_ não poco vivo

48 G7 C G7

Ple-to vai passá o pé Que já chela causa ma - ó \_

48 Desená desen - dé De-sen-dá desen-

CANDOMBLÉ de CÉU E INFERNO

54 C C/G G7 1. C

Ple-to não que-rê ban - zé Ple-to não que-rê ban - zé Que pai Pau-li - no tem oi - o oi - o

54 1.

dô De-sen-dê de-sen - dô 1.

*f*

59 2. G7 C G7 C

oio Ai! o ê Ai! o ê Ai! o ê ai! o ê *Fine*

59 2. *Fine*

dô. *Fine*

*rall.* *Fine*

Ai! o ê Ai! o ê  
Ai! o ê Ai! o ê  
Ai! o mêtátê  
Ai! o mêtátê

Hoje pleto tá contente  
Vai dançá Candomblé  
Vai dançá Candomblé

Ohá! Ohá! Ohá!  
Ohá! Ohá! Ohá!

Ai! o mêtátê  
Ai! o mêtátê

A plincesa  
A plincesa almisearam  
Dcreta a guerra  
E vem nos metê o pau.

Em nossa terra  
E terra E vem nos metê o pau  
Em nossa terra  
Em nossa terra

Pleto fugiu, fugiu  
Plo sertão Foge a flomiga  
Batalhá isso é que não  
Batalhá batalhá espiga

Pleto vai passá o pé  
Que já chela causa maó  
Pleto não querê banzé  
Pleto não querê banzé  
Que pai Paulino tem oio.  
(bis)

Ai! o ê Ai! o ê



# Composições de Francisca Gonzaga

263 músicas

...A RIR O SANTO DIA...  
de DAMA DE OUROS  
•A BELA JARDINEIRA  
•A BRASILEIRA  
•A FIANDEIRA  
•A GUITARRA  
•A MEIA NOITE!...  
•A MORENA  
•A MULATINHA  
•A NOITE  
•A NOIVA  
•A SEREIA  
•A SORTE GRANDE  
•ABERTURA, de ESTRELA D'ALVA  
•ADA  
•AGNUS DEI  
•ÁGUA DO VINTÉM  
•AGUARÁ  
•AI QUE BROMA!  
•ALEGRE-SE VIÚVA  
•ALERTA!...  
•AMARGURAS  
•AMENDOIM  
•AMOR  
•ANGÁ  
•ANGELITUDE  
•ANIMATÓGRAFO  
•ANNITA  
•ARARIBOIA  
•ARCÁDIA  
•ARY filha do céu  
•AS POMBAS  
•ATRAENTE  
•AURORA  
•AVE MARIA  
•BALADA  
•BALADA, de A CORTE NA ROÇA  
•BARCAROLA, de REDES AO MAR  
•BARCAROLA, de A SERTANEJA  
•BEIJOS  
•BEIJOS DO CÉU, um sonho  
•BELLA FANCIULLA IO T'AMO  
•BIJOU  
•BIÓNNE, adeus  
•CÁ POR COISAS!...  
•CAFÉ DE S. PAULO, de CÁ e LÁ  
•CAMILLA  
•CANANÉA  
•CANÇÃO BRASILEIRA  
•CANÇÃO DA SERTANEJA, de A SERTANEJA  
•CANÇÃO DA VIOLA, de JANDYRA  
•CANÇÃO DE LAURO, de MARIA!...

•CANÇÃO DO CORCUNDINHA, de JURITI  
•CANÇÃO DO TIO ALONSO, de JANDYRA  
•CANÇÃO DOS PASTORES, noite de natal  
•CANÇONETA, de NU E CRU  
•CANÇONETA CÔMICA, de HÁ ALGUMA NOVIDADE?  
•CANDOMBLÉ  
•CANTIGA DO SERTÃO, de NU E CRU  
•CARAMURU, deus do fogo  
•CARIJÓ  
•CARLOS GOMES  
•CARNAVALESKO  
•CARTA A ZITINHA  
•CATITA  
•CECY  
•CHORO  
•COCO VELHO  
•COMPENSAÇÃO  
•COPLAS DE PEDRINHO, de NÃO VENHAS!...  
•COPLAS DOS MINISTROS, de A BOTA DO DIABO  
•CORDÃO CARNAVALESKO, de FORROBODÓ  
•CORO DAS BENGALINHAS de A PEROBA  
•CORO DE VIRGENS E ANJOS  
•CUAUHTÉMOC  
•CUBANITA  
•D. ADELAIDE  
•DANÇA BRASILEIRA  
•DANÇA DAS FADAS  
•DANÇA Nº 2  
•DAY-BREAK; AINDA NÃO MORREU  
•DEJANIRA  
•DEMOCRÁTICO  
•DESAFIO A viola, de A SERTANEJA  
•DESALENTO  
•DESALENTO, de O PERDÃO  
•DESEJOS  
•DESGARRADA, de ESTRELA D'ALVA  
•DESGARRADA, de MANOBRAS DO AMOR  
•DIÁRIO DE NOTÍCIAS  
•DOCE FADO  
•DUETO DE AMOR

•DUETO DE AMOR DE MARCOLINO E LYDIA, de NÃO VENHAS!...  
•DUETO DE MARIO E BEATRIZ, de ROMEU E JULIETA  
•DUETO DE NERY E DOROTHEA, de NÃO VENHAS!...  
•DUETO DE PEDRINHO E EUNICIA, de NÃO VENHAS!...  
•DUETO DOS POMBOS, de COLÉGIO DE SENHORITAS  
•DUETO LUMINÁRIAS E DIABO, de A BOTA DO DIABO  
•DUQUESNE  
•É ENORME!  
•EIS A SEDUTORA  
•ELVIRA  
•EM GUARDA!  
•ESPANHA E BRASIL  
•EU VOU, de A SERTANEJA  
•EVOÉ  
•FACEIRA  
•FACEIRO  
•FADO, de AS TRÊS GRAÇAS  
•FADO DAS TRICANAS DE COIMBRA  
•FADO GONZAGA, de MANOBRAS DO AMOR  
•FADO PORTUGUÊS DE MARCOLINO, de NÃO VENHAS!...  
•FALENA  
•FANTASIA, Ato 1. Introdução  
•FANY  
•FEIJOADA DO BRASIL  
•FILHA DA NOITE  
•FOGO, FOGUINHO, de JURITI  
•FOI UM SONHO!..., de O CRIME DO PADRE AMARO  
•GAÚCHO, O Corta Jaca de CÁ e LÁ  
•GENÉA  
•GONDOLEIRA  
•GRATA ESPERANÇA  
•GRUTA DAS FLORES  
•GUAIANASES  
•GUASCA  
•HABANERA, de DAMA DE OUROS  
•HABANERA  
•HARMONIA DAS ESFERAS  
•HARMONIAS DO CORAÇÃO

•HELOISA  
•HINO À BANDEIRA BRASILEIRA, de A DESFILADA DOS MORTOS  
•HINO À RENDENTORA  
•HIP!!!  
•IAIÁ FAZENDA ETC. E... TAL!...  
•INVOCACÃO  
•IO T'AMO!  
•ISMÊNIA  
•ITARARÉ  
•JANNIQUINHA  
•JURACY  
•LA VIOLETTE  
•L'ANGE DU SEIGNEUR  
•LAURITA  
•LEONTINA  
•LIÇÃO DE MAXIXE, de COLÉGIO DE SENHORITAS  
•LINDA MORENA  
•LUA BRANCA, de FORROBODÓ  
•MACHUCA!...  
•MANHÃ DE AMOR  
•MARCHA FÚNEBRE  
•MARCHA HERÓICA E CORO  
•MARIA  
•MARINAGEM, de A FILHA DO GUEDES  
•MEU DEUS POR FIM JÁ CREIO, de FESTA DE SÃO JOÃO  
•MEU DEUS QUE MAXIXE GOSTOSO, de POMADAS E FAROFAS  
•MINHA PÁTRIA  
•MODINHA BRASILEIRA DE LYDIA, de NÃO VENHAS!...  
•MORENA  
•MULHER-HOMEM, de A MULHER-HOMEM  
•MUSICIANA  
•NA VERDADE TEM RAZÃO, de AMAPÁ  
•NÃO INSISTAS, RAPARIGA!  
•NÃO SE IMPRESSIONE, de FORROBODÓ  
•NÃO SONHAS

•NOIVADO  
•Ó ABRE ALAS  
•O BANDOLIM  
•O BEIJO  
•O COIÓ  
•O COZINHEIRO  
•O DIABINHO  
•O JAGUNÇO  
•O MAR  
•O NAMORO  
•O PADRE AMARO  
•OH! MON ÉTOILE  
•OH! NÃO ME ILUDAS...  
•ORTRUDA  
•OS MINEIROS  
•OS NAMORADOS DA LUA  
•OS OITO BATUTAS  
•OS OLHOS DELA...  
•PARA A CERA DO SANTÍSSIMO  
•PARAGUAÇU  
•PASSOS NO CHORO  
•PEHÔ-PEKIM  
•PERFUME, Feno de Atkinsons  
•PIU-DUDO, Beija-Flor  
•PLANGENTE  
•POESIA E AMOR  
•POR QUE CHORASTE?  
•PRECE A NOSSA SENHORA DAS DORES  
•PRECE À VIRGEM  
•PRELÚDIO, da opereta A CORTE NA ROÇA  
•PRELÚDIOS  
•PROMESSA!...  
•PSYCHÉ  
•QUADRILHA, de JANDYRA  
•RADIANTE  
•RECITATIVO, de A CORTE NA ROÇA  
•ROBERTINHA  
•RODA IOIÓ  
•ROMANCE DA PRINCESA, de A BOTA DO DIABO  
•ROMANCE DE AMOR, de CÔRA  
•ROMANCE DE BENTA, de O MINHO EM FESTA  
•RONDOLINI-RONDOLINÃO  
•ROSA  
•S. PAULO  
•SABIÁ DA MATA  
•SACI-PERERÊ, de A CORTE NA ROÇA  
•SADA  
•SANTA  
•SATÁ  
•SAUDADE

•SE O FORRETA ESTÁ DE VENETA  
•SEDUTOR  
•SERENATA, de A AVOZINHA  
•SERENATA, de A SERTANEJA  
•SERENATA, de COLÉGIO DE SENHORITAS  
•SI FUERA VERDAD!...  
•SIMPATIA  
•SÓ NA FLAUTA  
•SÓ NO CHORO  
•SONHANDO  
•SOU MORENA, de JURITI  
•SULTANA  
•SUSPIRO  
•TACI!  
•TAMBIQUERERÊ  
•TAMOIO  
•TANGO, de CARLINO DESEMPREGADO  
•TANGO BRASILEIRO  
•TANGO CARACTERÍSTICO  
•TANGO DA QUITANDEIRA, de O ESFOLADO  
•TAPUIA  
•TEU SORRISO  
•TEUS OLHARES  
•TIMBIRA  
•TIM-TIM  
•TOUJOURS ET ENCORE  
•TRIGUEIRA!  
•TUPÁ  
•TUPI  
•UMA PÁGINA TRISTE  
•VALSA, de AMAPÁ  
•VALSA, de PUDESSE ESTA PAIXÃO  
•VALSA DA RAINHA SARACURA E O PRÍNCIPE D. CHICHI, de A BOTA DO DIABO  
•VALSA DE LYDIA, de NÃO VENHAS!...  
•VAMOS À MISSA...  
•VILANCETE  
•VIVA LA GRACIA  
•VIVA O CARNAVAL!!  
•VIVER É FOLGAR  
•VOU DAR BANHO EM MINHA SOGRA  
•WALKYRIA, de A CORTE NA ROÇA  
•XI  
•YARA, Coração de Fogo  
•YO TE ADORO

ACERVO DIGITAL  
**Chiquinha  
Gonzaga**

Concepção e Direção Geral - Alexandre Dias e Wandrei Braga

Edição 2011 ChiquinhaGonzaga.com.br

Parceria Institucional

Produção

Patrocínio



Ministério da  
Cultura

